

Art. Nr.: 23503

Kompernaß GmbH

Burgstraße 21

D-44867 Bochum

Version des informations · Stand van de informatie

Stand der Informationen: 07 / 2008 · Ident.-No.: XQ310072008-2



■ PONCEUSE



XQ310

PARKSIDE

FR BE

PONCEUSE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

DE AT

SCHWINGSCHLEIFER

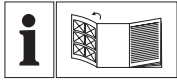
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

NL BE

FIJNSLIJPER

Bedienings- en veiligheidsinstructies





(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

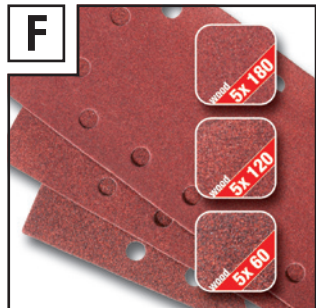
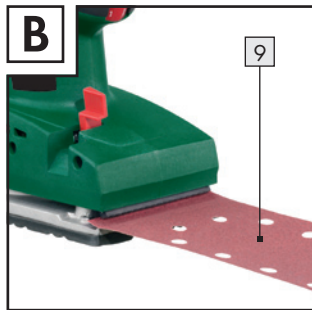
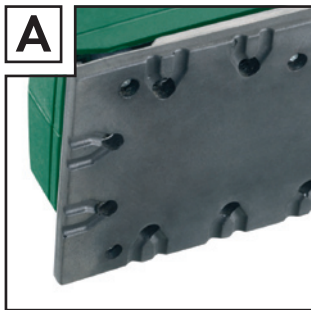
(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(DE) (AT)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR / BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	5
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	15
DE / AT	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	25



Introduction

Usage conforme	Page 6
Équipement.....	Page 6
Accessoires fournis	Page 7
Caractéristiques techniques.....	Page 7

Consignes de sécurité générales

1. Sécurité du poste de travail.....	Page 7
2. Sécurité électrique.....	Page 8
3. Sécurité personnelle	Page 8
4. Manipulation prudente et usage d'outils électriques.....	Page 9
Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil.....	Page 9
Accessoires / appareils supplémentaires originaux.....	Page 10

Utilisation

Fonctionnement.....	Page 10
Mise en marche / arrêt.....	Page 10
Réglage de la vitesse de vibration.....	Page 10
Fixation de la feuille à poncer.....	Page 10
Aspiration de la poussière.....	Page 11
Consignes de travail, conseils et astuces.....	Page 11

Maintenance et nettoyage













Page 12

Mise au rebut

Page 12

Informations

Centre de service après-vente.....	Page 13
Garantie	Page 13
Déclaration de conformité / Fabricant.....	Page 14

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi / appliqués sur l'appareil :			
	Lire le mode d'emploi !		Porter un casque auditif, un masque antipoussières, des lunettes protectrices et des gants de protection.
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Classe de protection II
	Risque d'électrocution ! Danger de mort !		Tenir les enfants à l'écart des outils électriques !
	Risque d'explosion !		Danger de mort par électrocution en cas de cordon secteur ou de prise endommagé(e) !
	Risque d'incendie !		Protéger les outils électriques de l'humidité !
n₀	Vitesse à vide		Danger de par la poussière !
V~	Volt (Tension alternative)		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement.
W	Watt (Puissance appliquée)		

Ponceuse vibrante XQ 310

L'appareil n'est pas prévu pour une mise en application commerciale.

● Introduction



Avant la première mise en service, familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil et informez-vous sur l'utilisation adéquate d'outils électriques. Lisez la notice d'utilisation suivante. Conservez soigneusement ces instructions. Et remettez également tous les documents à la personne à laquelle vous cédez l'appareil.

● Usage conforme

La ponceuse vibrante est destinée au ponçage à sec du bois, des matières plastiques et des vernis. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et comporte d'importants risques d'accident. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour des dommages causés résultant d'une utilisation non conforme.


● Equipement

- 1 Interrupteur MARCHE / ARRÊT
- 2 Bouton d'arrêt de l'interrupteur MARCHE / ARRÊT
- 3 Bouton de déverrouillage
- 4 Réservoir à poussière
- 5 Adaptateur (non amovible)
- 6 Borniers
- 7 Levier de serrage
- 8 Plaque de ponçage
- 9 Feuille à poncer
- 10 Présélection de la vitesse de vibration
- 11 Surface de préhension
- 12 Réducteur

● Accessoires fournis

- 1 ponceuse vibrante XQ 310
- 15 feuilles à poncer (5 x grain 60 / 120 / 180), voir fig. F
- 1 réservoir à poussière
- 1 réducteur, voir fig. D
- 1 mode d'emploi

● Caractéristiques techniques

Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz
Consommation nominale :	310 W
Ralenti :	n ₀ 6.000 - 11.000 / min
Régime de vibration au ralenti :	environ 22.000 / min maximum
Disque de vibration :	2,1 mm
Dimensions maximum du papier à poncer :	environ 280 x 115 mm
Classe de protection :	II / 

Bruit et vibrations :

Valeurs mesurées conformes à EN 60745.
Niveau de pression acoustique avec référence a de l'appareil est normalement de 71 dB (A).
Incertitude $K = 3$ dB. Le niveau de bruit pendant le travail peut dépasser 85 dB (A).



Porter un casque auditif !

Accélération évaluée typique :

Vibration de l'avant-bras $a_h = 2,149 \text{ m/s}^2$
Incertitude $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ AVERTISSEMENT ! Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'outils.

Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder les valeurs indiquées dans ces instructions.

La charge due aux vibrations pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

Remarque : afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps de travail, il faut aussi tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé, mais n'est pas effectivement utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.





Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT ! Lire toutes les consignes de sécurité et instructions ! Tout manquement aux consignes de sécurité et instructions peut causer une électrocution, un incendie et de graves blessures.

CONSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTION POUR POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT !



1. Sécurité du poste de travail

- a) **Maintenez votre poste de travail propre et en ordre.** Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent être à l'origine d'accidents.
- b)  **Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les étincelles produites par les outils électriques peuvent faire exploser la poussière ou les gaz.
- c)  **Tenir les enfants et les autres personnes à l'écart lors de l'utilisation de cet outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.


2. Sécurité électrique



Prévention de risques mortels par électrocution :

- a) **La fiche de branchement secteur de l'appareil doit s'enficher aisément dans la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre.** Une fiche intacte et une prise de courant adéquate permettent de réduire les risques d'électrocution.
- b) **Éviter tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre, par ex. conduites, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Risque élevé d'électrocution lorsque vous êtes relié à la terre.
- c)  **Ne pas exposer cet appareil à la pluie, ni à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente les risques d'électrocution.
- d)  **Ne jamais utiliser le câble de manière non conforme, pour porter l'appareil ou le suspendre, voire pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Tenir le câble à l'écart de toute source de chaleur, d'arêtes coupantes ou de parties mobiles de l'appareil.** Un câble tordu ou enchevêtré augmente les risques d'électrocution.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique en plein air, uniquement utiliser un câble de rallonge homologué pour l'usage à l'extérieur.** L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour l'usage en plein-air réduit les risques d'électrocution.
- f) **Si l'utilisation de l'outil électrique dans une ambiance humide est incontournable, il faut utiliser un disjoncteur différentiel.** L'usage d'un disjoncteur différentiel réduit les risques de décharge électrique.

3. Sécurité personnelle

- a) **Soyez toujours attentif et vigilant quelle que soit la tâche exécutée et procédez toujours avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'appareil si vous n'êtes pas concentré ou fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Le moindre instant de distraction lors de l'usage de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.
- b)  **Portez une tenue de protection personnelle et toujours des lunettes de protection.**
Le port d'équipement personnel de protection tel que masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, diminue les risques de blessures.
- c) **Éviter toute mise en marche involontaire. Vérifier que l'outil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique, le déplacer ou le transporter.** Lors du transport de l'appareil, si le doigt est sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT ou si l'appareil est allumé, vous risquez de provoquer des accidents.
- d) **Avant de mettre en marche l'appareil, il faut retirer les outils de réglage ou les clés à vis.** Un outil ou une clé pris dans un élément en rotation peut provoquer des blessures.
- e) **Éviter toute position anormale. Veiller à avoir des appuis fermes et à contrôler votre équilibre à tout moment.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil, surtout en cas de situations inattendues.
- f) **Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements ou bijoux amples. Tenir les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles.** Les cheveux longs dénoués, les bijoux et vêtements amples peuvent être happés par les parties mobiles.

- g) **Si les dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières sont montés, il faut veiller à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de ces dispositifs réduit les dangers causés par les poussières.

4. Manipulation prudente et usage d'outils électriques

- a) **Nepas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électrique adéquat pour réaliser votre travail.** L'outil adéquat vous permet de mieux travailler et en toute sécurité dans la plage de puissance prescrite.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique si son interrupteur est défectueux.** Un outil électrique dont l'allumage et l'extinction ne fonctionnent plus correctement est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche électrique de la prise de courant, avant d'ajuster l'outil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche toute remise en marche involontaire de l'appareil.
- d) **Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne jamais laisser des personnes sans expérience ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes sans expérience.
- e) **Entretenir l'appareil avec soin. Contrôler si les parties mobiles fonctionnent irréprochablement et ne coïncident pas, si des pièces sont cassées ou endommagées, ainsi que le bon fonctionnement de l'appareil. Faire réparer les pièces endommagées avant de réutiliser l'appareil.** Les outils électriques mal entretenus sont à l'origine de nombreux accidents.
- f) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'usage, etc. conformément à ces instructions et**

aux spécifications de l'outil. Tenir compte des conditions de travail et de la tâche à exécuter. L'usage d'outils électriques dans un but différent de celui prescrit peut être à l'origine de situations dangereuses.



Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

Pour éviter tout risque de blessures et d'accidents ou de risques pour la santé :

- Lorsque vous travaillez à l'extérieur, branchez l'appareil à un fusible de protection (FI) à courant de fuite avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA.
- N'utilisez qu'une rallonge de câble utilisable en extérieur.
- Fixez l'objet sur lequel vous travaillez. Utilisez les dispositifs de fixation / l'étau pour tenir la pièce à usiner. Elle sera ainsi mieux maintenue qu'avec votre seule main.
- Ne prenez jamais appui sur les mains à côté ou devant l'appareil et la surface à usiner en raison des risques de blessures en cas de glissement.
- En cas de danger, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise.
- Faites toujours passer le cordon d'alimentation à l'arrière de l'appareil.



RISQUE D'INCENDIE PAR PROJECTION D'ÉTINCELLES !

Les projections d'étincelles se produisent lorsque vous poncez des métaux. Il faut donc absolument veiller à ne mettre personne en danger et tenir toutes les matières inflammables à l'écart de la zone de travail.

- **⚠ AVERTISSEMENT ! VAPEURS TOXIQUES !** Les poussières nocives / toxiques produites lors de l'usinage sont dangereuses pour la santé de l'utilisateur et des personnes séjournant à proximité.



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE PAR LA POUSSIÈRE !

En cas d'usinage prolongé de bois et plus spécialement de matériaux dégageant des poussières nocives, vous devez

raccorder l'appareil à un dispositif externe d'aspiration des poussières adéquat.



Porter des lunettes protectrices et un masque antipoussières !

- Lors de l'usinage de matières plastiques, de peintures, de vernis, etc., procurez une ventilation suffisante.
- N'imbibez pas les matériaux ou les surfaces à usiner de liquides à base de solvants.
- Évitez de poncer des peintures au plomb ou d'autres matériaux nocifs.
- Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être usinés. L'amiante est cancérigène.
- L'appareil est conçu pour le ponçage à sec de surfaces telles que le bois, les matières plastiques, le métal et l'apprêt ainsi que les surfaces vernies.
- N'usinez pas de matériaux ou de surfaces humides.
- En cours d'utilisation, maintenez toujours fermement l'appareil des deux mains (voir aussi fig. D, E).
- Éteignez toujours l'appareil et attendez l'arrêt de la vibration de la feuille à poncer **9** avant de poser la ponceuse vibrante.
- Lors de pauses de travail, avant toute manipulation sur l'appareil (par exemple lorsque vous remplacez la feuille à poncer) et lorsque l'appareil est inutilisé, débranchez toujours la fiche secteur de la prise.
- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisses lubrifiantes.
- Soyez toujours vigilant. Veillez toujours à ce que vous faites et agissez avec raison. N'utilisez en aucun cas l'appareil lorsque vous n'êtes pas concentré ou lorsque vous vous sentez mal.

● Accessoires / appareils supplémentaires originaux

- N'utilisez que des accessoires et des appareils additionnels spécifiés dans le mode d'emploi. L'utilisation d'appareils de remplacement différents de ceux qui sont recommandés dans ces instructions d'utilisation, ou bien d'autres accessoires, peut vous faire courir un risque de blessures.

● Utilisation

● Fonctionnement

Respectez la tension secteur. La tension doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil (les appareils marqués 230 V peuvent aussi fonctionner sur du 220 V).

● Mise en marche / arrêt

Mettre en marche l'opération instantanée :

- Pressez sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT **1**.

Arrêtez l'opération instantanée :

- Relâchez l'interrupteur MARCHE / ARRÊT **1**.

Mettre en marche l'opération continue :

- Pressez sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT **1**, maintenez-le enfoncé et pressez sur le bouton d'arrêt **2**.

Arrêtez l'opération continue :

- Pressez sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT **1** et relâchez-le.

● Réglage de la vitesse de vibration

Vous pouvez présélectionner en fonction de vos besoins la vitesse de rotation souhaitée à l'aide de la présélection de la vitesse de rotation **10**. La vitesse de rotation requise dépend du matériau à usiner et peut être calculée au moyen d'essais pratiques.

● Fixation de la feuille à poncer

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant de travailler sur l'appareil, retirez toujours la fiche secteur de la prise.

Remarque : Avant de fixer une nouvelle feuille à poncer **9**, éliminez la poussière et la saleté restant sur la plaque de ponçage **8**.

1. Ouvrez les deux leviers de serrage [7] en poussant vers le haut pour tendre une nouvelle feuille à poncer [9] ou pour changer de feuille à poncer [9] pour un nouveau matériau.
2. Faites passer la feuille à poncer [9] à une extrémité sous le bornier ouvert [6] au-dessus de la plaque de ponçage [8] et serrez-la fermement en abaissant à nouveau le levier de serrage [7].
3. Répétez la procédure à l'extrémité opposée. Assurez-vous que la feuille à poncer [9] est bien tendue sur la plaque de ponçage [8]. Voir aussi les fig. B et C.
4. **IMPORTANT !** Afin de garantir l'aspiration de la poussière à travers la plaque de ponçage [8], les trous de la feuille à poncer [9] et de la plaque de ponçage [8] doivent correspondre.

Les différents matériaux demandent des finesses de grain variables. Pour savoir quel est le grain approprié pour tel type de travail, reportez-vous à nos conseils pratiques sous « Trucs et astuces ».

● Aspiration de la poussière



⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE ! Il y a un risque d'incendie lorsque vous travaillez avec des appareils

électriques équipés d'un réservoir à poussière [4] ou raccordables à un dispositif d'aspiration des poussières. Dans des conditions défavorables comme par ex. en cas de projection de flammèches, en polissant du métal ou des restes de métal dans le bois, de la poussière de bois peut s'enflammer d'elle-même dans le sac à poussière (ou dans le sac à filtre de l'aspirateur). Cela peut se produire en particulier lorsque la poussière de bois est mélangée avec des restes de peinture ou autres produits chimiques et que l'objet poncé devient chaud au bout d'un certain temps de travail. En conséquence évitez absolument une surchauffe de l'objet poncé et de l'appareil et videz toujours avant les pauses le réservoir à poussière [4] ou le sac à filtre de l'aspirateur.



Portez un masque à poussière !

Aspiration de la poussière à l'aide du réservoir à poussière

Mise en place du réservoir à poussière :

- Poussez le réservoir à poussière [4] sur l'adaptateur [5] à l'arrière de l'appareil.

Retirer le réservoir à poussière :

- Pressez sur le bouton de déverrouillage [3] et retirez le réservoir à poussière [4] de l'appareil.

Remarque : Afin d'optimiser la puissance d'aspiration, videz régulièrement le réservoir à poussière [4] en tapotant.

Raccordement de l'aspiration de la poussière sur un dispositif tiers :

Pour aspirer la poussière à l'aide d'un aspirateur, introduisez le tuyau d'aspiration d'un dispositif d'aspiration approprié (par exemple celui d'un aspirateur d'atelier) dans l'adaptateur [5] - voir fig. D.

Remarque : Si besoin, utilisez le réducteur [12] en l'introduisant dans l'adaptateur [5].

Dépose :

- Retirez le tuyau du dispositif d'aspiration de l'adaptateur [5] ou du réducteur [12].

● Consignes de travail, conseils et astuces

- En cours d'utilisation, maintenez toujours fermement l'appareil des deux mains (voir aussi fig. D, E).
- Déplacez la ponceuse vibrante parallèlement, en formant des cercles concentriques ou alternativement en longueur et en largeur.
- Ne pas appuyer sur la ponceuse vibrante. Cela use les feuilles à poncer et dégrade les performances du ponçage.

- Nettoyez de temps à autre la feuille à poncer [9] à l'aide de l'aspirateur.
- En choisissant judicieusement la vitesse de vibration et le grain de la feuille à poncer [9], vous définissez la force d'enlèvement et, par conséquent, le résultat de votre travail.
- Ne poncez jamais différents matériaux (tels que le bois puis du métal) avec la même feuille à poncer [9].

Vous trouverez dans le tableau ci-après des valeurs indicatives qui vous orienteront dans le choix de la feuille à poncer [9].

Bois	Feuille à poncer / grain
Usinage du bois	40-240
Pré-ponçage par exemple de poutres brutes et non rabotées	40, 60
Rectification plane	80, 100, 120
Ponçage fin de bois durs	180, 240
Peinture / vernis	Feuille à poncer / grain
Traitement de couches de peinture ou de vernis ou fonds de peinture, par exemple rebouchage et apprêt	40-320
Décapage de peinture	40, 60
Ponçage de couleur de sous-couches de peinture	80, 100, 120
Ponçage de finition de fonds ou de vernis	180, 240, 320

● Maintenance et nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant de travailler sur l'appareil, retirez toujours la fiche secteur de la prise.

- Nettoyez régulièrement l'appareil, de préférence juste à la fin du travail.
- N'utilisez pas d'objets pointus pour nettoyer l'appareil. Il faut absolument éviter que des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil.
- Utilisez un chiffon pour nettoyer le boîtier. N'utilisez jamais d'huile, de solvant ou de produit de nettoyage attaquant le plastique. Utilisez un aspirateur pour le nettoyage complet de l'appareil
- Les ouvertures de ventilation doivent toujours être dégagées.
- Éliminez à l'aide d'un pinceau la poussière de ponçage qui adhère.

● Mise au rebut



L'emballage est réalisé à l'aide de matériaux respectueux de l'environnement que vous pouvez mettre au rebut par l'intermédiaire des centres de recyclage proches de chez vous.



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la Directive Européenne 2002/96/CEE sur les anciens appareils électriques et électroniques et son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être collectés à part et faire l'objet d'un recyclage qui respecte l'environnement.

Votre administration communale ou votre mairie vous informera des possibilités de mise au rebut de l'appareil utilisé.

● Informations

● Centre de service après-vente

- **⚠️ AVERTISSEMENT ! Uniquement confier la réparation de vos appareils à des techniciens qualifiés et avec des pièces de rechange d'origine.**

Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

- **⚠️ AVERTISSEMENT ! Toujours confier le remplacement de la fiche ou du cordon secteur au fabricant de l'appareil ou à son S.A.V.** Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

● Garantie

Cet appareil bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. Le plus grand soin a été apporté à sa fabrication et il a subi des tests approfondis avant sa livraison. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. En cas de garantie, veuillez contacter votre service après-vente par téléphone. En respectant cette procédure, vous bénéficiez d'une expédition gratuite de votre marchandise. Cette garantie est applicable uniquement pour le premier acquéreur et n'est pas transmissible.

La garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de fabrication, à l'exclusion des pièces d'usure ou des dommages sur les pièces susceptibles de se casser, comme les commutateurs ou accumulateurs. Le produit est uniquement destiné à un usage privé, à l'exclusion de tout usage professionnel.

La garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée, d'utilisation violente ou de toute intervention qui ne serait pas effectuée notre service après-vente autorisé. Vos droits légaux vous restent acquis, sans restriction du fait de cette garantie.

FR

Kompernass Service France

Tel.: 0800 808 825

e-mail: support.fr@kompernass.com

BE

Kompernass Service Belgique

I.T.S.w. bv

p/a Forwarding Team bvba

tav Esther

Bellestraat 7

2030 Antwerpen (Belgium)

Tel.: 03/5413760

Fax: 03/5415651

Verzendadres / Suscription:

Reponse 2

2030 Antwerpen

e-mail: support.be@kompernass.com

● Déclaration de conformité / Fabricant CE

Nous, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
D-44867 Bochum, Allemagne, déclarons par
la présente que ce produit est conforme aux
Directives communautaires suivantes :

**Directive machines
(98 / 37 / EG)**

**Directive communautaire sur
les basses tensions
(2006 / 95 / EG)**

**Compatibilité électromagnétique
(2004 / 108 / EG)**

Type/ désignation de l'appareil:
Parkside ponceuse vibrante XQ 310

Bochum, le 31.07.2008



Hans Kompernaß
- Gérant -

Sous réserve de modifications techniques servant au perfectionnement du produit.

Inleiding

Gebruik in overeenstemming met bestemming	Pagina	16
Onderdelen.....	Pagina	16
Inhoud van het pakket.....	Pagina	17
Technische gegevens.....	Pagina	17

Algemene veiligheidsinstructie

1. Veiligheid op de werkplek.....	Pagina	17
2. Elektrische veiligheid.....	Pagina	18
3. Veiligheid van personen.....	Pagina	18
4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten	Pagina	19
Veiligheidsvoorschriften eigenschappen apparaat.....	Pagina	19
Originele accessoires /-hulpapparatuur	Pagina	20

Bediening

Werking.....	Pagina	20
Aan- en uitzetten.....	Pagina	20
Schuurbewegingen instellen.....	Pagina	20
Schuurblad bevestigen.....	Pagina	20
Stof afzuigen.....	Pagina	21
Werkinstructies, Tips en trucs.....	Pagina	21

Onderhoud en reiniging.....	Pagina	22
------------------------------------	--------	----

Afvalverwerking.....	Pagina	22
-----------------------------	--------	----


Informatie

Service.....	Pagina	22
Garantie.....	Pagina	22
Conformiteitsverklaring / Fabrikant	Pagina	23

In deze gebruiksaanwijzing / aan het apparaat wordt gebruik gemaakt van de volgende pictogrammen:			
	Lees de gebruiksaanwijzing!		Draag een gehoorbescherming, een stofmasker, een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Beschermingsklasse II
	Let op voor elektrische schokken! Levensgevaar!		Houd kinderen van het elektrische gereedschap verwijderd!
	Explosiegevaar!		Levensgevaar door elektrische schokken in geval van een beschadigde netkabel of -stekker!
	Brandgevaar!		Elektrisch gereedschap tegen vocht beschermen!
n₀	Nullasttoerental		Gevaar door stof!
V~	Volt (Wisselspanning)		Dank de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!
W	Watt (Werkvermogen)		

Vlakschuurmachine XQ 310

● Inleiding

 Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met de functies van het apparaat en zorg dat u weet hoe u moet omgaan met elektrische apparaten. Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing door. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Als u het apparaat aan derden geeft, vergeet dan niet alle bijbehorende documenten toe te voegen.

● Gebruik in overeenstemming met bestemming

De vlakschuurmachine is geschikt voor het droogschuren van hout, kunststoffen en lakken. Ieder ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en brengt gevaar voor letsel en schade met zich mee.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

● Onderdelen

- 1 AAN / UIT-schakelaar
- 2 Vergrendelknop voor AAN / UIT-schakelaar
- 3 Ontgrendelknop
- 4 Stofopvangbox
- 5 Adapter (niet afneembaar)
- 6 Klemlijsten
- 7 Spanhendel
- 8 Schuurplaat
- 9 Schuurblad
- 10 Voorinstelling schuurbewegingen
- 11 Greepvlak
- 12 Verloopstuk

● Inhoud van het pakket

- 1 Vlakschuurmachine XQ 310
- 15 Schuurbladen (5x korrel 60 / 120 / 180), zie afb. F
- 1 Stofopvangbox
- 1 Verloopstuk, zie afb. D
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Nominale spanning: 230 V ~ 50 Hz
 Nominaal vermogen: 310 W
 Nullasttoerental: n_0 6.000 - 11.000 / min
 Aantal onbelaste schuurbewegingen: max. ca. 22.000 / min
 Schuurcirkel: 2,1 mm
 Afmeting
 schuurpapier max.: ca. 280 x 115 mm
 Beveiligingsklasse: II/□

Informatie over geluid en trillingen:

Meetwaarden berekend conform EN 60745
 Het A-geluidsdruk niveau van het apparaat bedraagt karakteristiek 71 dB(A). Onzekerheid $K = 3$ dB. Het geluidsniveau tijdens het werken kan boven 85 dB(A) liggen.



Gehoorsbescherming dragen!

Gemeten versnelling, karakteristiek:

Hand-/ armvibratie $a_h = 2,149 \text{ m/s}^2$
 Onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ WAARSCHUWING! Het in deze aanwijzingen vermelde trillingsniveau werd gemeten conform een in EN 60745 genormeerde meetprocedure en kan voor de vergelijking met andere apparaten worden gebruikt.

Het trillingsniveau zal overeenkomstig het gebruik van het elektrische gereedschap veranderen en kan in sommige gevallen boven de in deze aanwijzingen vermelde waarde liggen. De trillingsbelasting zou kunnen worden onderschat wanneer het elek-

trische gereedschap regelmatig op een dergelijke wijze wordt gebruikt.

Opmerking: Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk tijdens een bepaalde werkperiode moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het apparaat uitgeschakeld is of wel loopt, maar niet werkelijk gebruikt wordt. Dit kan de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.



Algemene veiligheidsinstructie

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen! Nalatigheden bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en / of ernstig letsel tot gevolg hebben.

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSTECHNISCHE INSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE EVENTUEEL LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!

1. Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd het werkbereik schoon en opgeruimd.** Door wanorde en onverlichte werkbereiken kunnen ongevallen ontstaan.
- b)  **Werk met het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen zouden kunnen ontsteken.
- c)  **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik weg van het elektrische gereedschap.** In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid



Waarschuwing! Levensgevaar door elektrische schokken:

- a) **De netstekker van het apparaat moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adapterstekker in combinatie met geaarde apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- c)  **Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.
- d)  **Gebruik de kabel nooit ondoelmatig, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de kabel verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen.** Verwarde of beschadigde kabels verhogen het risico van elektrische schokken.
- e) **Gebruik alléén verlengkabels die ook voor het buitenbereik geschikt zijn wanneer u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt.** Het gebruik van een voor het buitenbereik geschikte kabel vermindert het risico van elektrische schokken.
- f) **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet werken, dient u een foutstroomveiligheidsschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een foutstroomveiligheidsschakelaar vermindert het risico van elektrische schokken.

3. Veiligheid van personen

- a) **Wees steeds opmerkzaam, let op wat u doet en ga met overleg te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet wanneer u moebent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.
- b)  **Draag naast de persoonlijke veiligheidsuitrusting altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, -helm of gehoorbescherming helpt, al naargelang het soort en de toepassing van het elektrische gereedschap, het risico voor letsel te verminderen.
- c) **Vermijd een ongewenste ingebruikname van het apparaat. Waarborg dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening aansluit, in de hand neemt of draagt.** Wanneer u tijdens het dragen van het apparaat de vinger aan de AAN-/UIT-Schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld is, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder de instelgereedschappen of schroefsleutel voordat u het apparaat inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat / die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding.** Zorg altijd voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht. Op deze wijze kunt u het apparaat vooral in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte werkkleding. Draag géén wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen van bewegende onderdelen verwijderd.** Vlotte kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen worden ingetrokken.
- g) **Wanneer stofafzuigingsinrichtingen en -opvanginrichtingen gemonteerd worden, dient u te waarborgen dat deze zijn aangesloten en correct**

worden gebruikt. Het gebruik van deze inrichtingen vermindert het gevaar door stof.

4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten

- a) **Belast het apparaat nooit te zwaar. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde gereedschap.** Met het geschikte elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het voorgeschreven vermogensbereik.
- b) **Gebruik géén elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de steker uit de contactdoos voordat u apparaatinstellingen uitvoert, toebehoren vervangt of het apparaat weglegt.** Hierdoor voorkomt u dat het apparaat abusievelijk ingeschakeld wordt.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat géén personen met het apparaat werken die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende apparaatonderdelen optimaal functioneren en niet klemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het apparaat belemmerd wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongelukken zijn terug te voeren op slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen**

en zoals het voor dit apparaattype voorgeschreven is. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.

Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bestemde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.



Veiligheidsvoorschriften eigenschappen apparaat

Om letsel- en brandgevaar alsmede andere gevaren voor de gezondheid te vermijden:

- Sluit het apparaat, wanneer u in de openlucht werkt, aan via een lekstroom (FI)-veiligheidschakelaar met maximaal 30 mA uitschakelstroom.
- Gebruik uitsluitend een verlengsnoer dat is toegestaan voor gebruik buitenshuis.
- Zet het werkstuk vast. Gebruik inspansystemen / de bankschroef om het werkstuk vast te houden. Het wordt daarmee steviger vastgehouden dan met de hand.
- Steun in geen geval op uw handen naast of voor het apparaat en het te bewerken oppervlak; als u wegglijdt, bestaat er letselgevaar.
- Haal bij gevaar onmiddellijk de netstekker uit het stopcontact.
- Leid het netsnoer altijd naar achteren van het apparaat vandaan.



BRANDGEVAAR DOOR WEGSPRINGENDE VONKEN!

Wanneer u metaal slijpt, ontstaat een vonkenregen. Let daarom altijd op dat géén personen in gevaar worden gebracht en geen brandbare materialen in de buurt van het werk bereik zijn opgeslagen.

- **WAARSCHUWING! GIFTIGE DAMPEN!** De door de bewerking bewerkte onstaande schadelijke / giftige stoffen vormen een gevaar voor de gezondheid van de bedienende persoon of in de buurt aanwezige personen.



WAARSCHUWING!

GEVAAR DOOR STOF! Sluit het apparaat aan op een geschikte

afzuiginstallatie wanneer u langdurige houtbewerkingen uitvoert en vooral wanneer materialen worden bewerkt waarbij gezondheidsschadelijke stoffen ontstaan.



Draag een veiligheidsbril en een stofmasker!

- Zorg bij de bewerking van kunststoffen, verven, lakken, enz. voor voldoende ventilatie.
- Bevochtig materialen of te bewerken oppervlakken niet met vloeistoffen die oplosmiddelen bevatten.
- Schuur geen loodhoudende verf of andere voor de gezondheid schadelijke materialen.
- Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt. Asbest geldt als kankerverwekkend.
- Het apparaat is gemaakt voor het droogschuren van houten, kunststoffen, metalen en geplaatste en gelakte oppervlakken.
- Bewerk geen bevochtigde materialen of oppervlakken.
- Houd het apparaat tijdens de werkzaamheden altijd met beide handen vast (zie ook afb. D, E).
- Schakel het apparaat altijd uit en laat het schuurblad [9] uitlopen, voordat u de vlak-schuurmachine weglegt.
- Haal tijdens pauzes, voor alle werkzaamheden aan het apparaat (bijvoorbeeld het verwisselen van het schuurpapier) en als het apparaat niet meer wordt gebruikt, de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Ben steeds alert! Let altijd op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand. Gebruik het apparaat in geen geval wanneer u niet geconcentreerd bent of u niet lekker voelt.

● Originele accessoires / hulpapparatuur

- Gebruik alleen de accessoires en hulpapparatuur, die in de gebruiksaanwijzing staat beschreven. Het gebruik van andere inzetgereedschappen of andere toebehoren dan degene die aanbevolen zijn in de gebruiksaanwijzing, kan letselgevaar voor u betekenen.

● **Bediening**

● Werking

Let op de netspanning. De spanning moet overeenkomen met de informatie die op het kenplaatje van het apparaat staat (apparaten die aangegeven zijn met 230V, kunnen ook op 220V worden aangesloten).

● Aan- en uitzetten

Momentmodus inschakelen:

- Druk op de AAN/UIT-schakelaar [1].

Momentmodus uitschakelen:

- Laat de AAN/UIT-schakelaar [1] los.

Duurmodus inschakelen:

- Druk op de AAN/UIT-schakelaar [1], houd deze ingedrukt en druk op de vergrendelknop [2].

Duurmodus uitschakelen:

- Druk op de AAN/UIT-schakelaar [1] en laat deze los.

● Schuurbewegingen instellen

De gewenste schuurbewegingen kunt u al naar gelang vooraf instellen met de optie voorinstelling schuurbewegingen [10]. De vereiste schuurbewegingen zijn afhankelijk van het te bewerken materiaal en zult u zelf in de praktijk moeten uitproberen.

● Schuurblad bevestigen

⚠ WAARSCHUWING! Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het apparaat verricht.

Opmerking: Verwijder voor het bevestigen van een nieuw schuurblad [9] eerst het stof en het vuil van de schuurplaat [8].

1. Zet beide spanhendels [7] naar boven om deze te openen en een nieuw schuurblad [9] in

- te klemmen of het schuurblad **9** te verwisselen voor een ander materiaal.
- Schuif het schuurblad **9** aan een uiteinde onder de geopende klemlijst **6** over de schuurplaat **8** en klem deze vast door de spanhendel **7** weer naar onder te drukken.
 - Doe hetzelfde met het andere uiteinde. Zorg er voor dat het schuurblad **9** gespannen op de schuurplaat **8** is aangebracht. Zie ook afb. B en C.
 - BELANGRIJK!** Om er voor te zorgen dat de stofafzuiging door de schuurplaat is **8** gewaarborgd, moeten de gaten van het schuurblad **9** en de schuurplaat **8** overeenkomen.

Verschillende materialen hebben verschillende korrelstructuren nodig, welke korrelstructuur voor welke werkzaamheden geschikt is kunt u nalezen onder »Tips en trucs«.

● Stof afzuigen



WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!

Bij gebruik van elektrische apparaten die beschikken over een stofzak **4** of waarop een stofafzuigvoorziening kan worden aangesloten, bestaat brandgevaar! Onder ongunstige omstandigheden, zoals bijvoorbeeld bij vonkenregen, bij het slijpen van metaal of metaalresten in hout, kan houtstof in de stofzak (of in de filterzak van de stofzuiger) spontaan ontbranden. Dit kan met name gebeuren als de houtstof wordt vermengd met lakresten of andere chemische stoffen en het slijpsel heet is. Vermijd daarom per se een oververhitting van het slijpsel en het apparaat en maak voor werkpauzes altijd de stofopvangbox **4** resp. filterzak van de stofzuiger leeg.



Draag een stofmasker!

Stofafzuiging met stofopvangbox

Stofopvangbox aanbrengen:

- Schuif de stofopvangbox **4** op de adapter **5** aan de achterkant van het apparaat.

PARKSIDE

Stofopvangbox eraf halen:

- Druk op de ontgrendelknop **3** en trek de stofopvangbox **4** van het apparaat.

Opmerking: Om een optimale afzuiging te waarborgen, dient de stofopvangbox **4** tijdig te worden leeggemaakt en te worden uitgeklopt.

Stofafzuiging op een externe afzuiging aansluiten:

Voor de stofafzuiging met behulp van een stofzuiger schuift u de zuigslang van een toegestane stofafzuiginrichting (bijvoorbeeld van een werkplaatsstofzuiger) in de adapter **5** - zie afb. D.

Opmerking: Gebruik indien nodig het verloopstuk **12**, door deze in de adapter **5** te schuiven.

Verwijderen:

- Trek de slang van de stofafzuiginrichting van adapter **5** resp. van verloopstuk **12**.

● Werkinstructies, Tips en trucs

- Houd het apparaat tijdens de werkzaamheden altijd met beide handen vast (zie ook afb. D, E).
- Beweeg het apparaat parallel, cirkelend of afwisselend in de lengte en breedte.
- Druk niet op de vlakschuurmachine. De schuurbladen hebben op deze manier minder weerstand, waardoor het schuurvermogen vermindert.
- Maak het schuurblad **9** regelmatig schoon met de stofzuiger.
- Bij de juiste keuze van de schuurbewegingen en de korrelstructuur van het schuurblad, **9** bepaalt u het schuurvermogen en zodoende ook het resultaat van uw werk.
- Schuur nooit met hetzelfde schuurblad **9** verschillende materialen (bijv. hout en daarna metaal).

In de volgende tabel treft u de waarden aan, die het u gemakkelijker maken het geschikte schuurblad **9** te kiezen.

Hout	Schuurblad / Korrelstructuur
Bewerking van hout	40-240
Voorschuren bijvoorbeeld van ruwe, ongeschaafde balken en planken	40, 60
Vlakschuren	80, 100, 120
Fijnschuren hardhout	180, 240
Kleur / Lak	Schuurblad / Korrelstructuur
Bewerking van de kleur-/laklagen of grondlagen zoals vulstof en plamuur	40-320
Afschuren van kleur	40, 60
Schuren van grondverf	80, 100, 120
Afschuren van grondlagen voor het lakken	180, 240, 320

● Onderhoud en reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het apparaat verricht.

- Maak het apparaat regelmatig schoon, het beste onmiddellijk na het beëindigen van de werkzaamheden.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen bij het schoonmaken van het apparaat. Vloeistoffen mogen niet binnen in het apparaat kunnen doordringen.
- Gebruik een doek om de behuizing schoon te maken. Gebruik in ieder geval geen benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die kunststof kunnen aantasten. Voor een grondige reiniging van het apparaat heeft u een stofzuiger nodig.
- Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.
- Verwijder vastzittend schuurstof met een kwastje.

● Afvalverwerking



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recycleplaatsen kunt afvoeren.



Deponeer elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Conform de Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparaten en de vertaling hiervan in nationaal recht moeten afgedankte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en worden ingezet voor milieuvriendelijk hergebruik.

Informeer bij uw gemeentereinigingsdienst naar de mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat.

● Informatie

● Service

- **⚠ WAARSCHUWING!** Laat uw apparaten alléén door gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Laat de stekker of de aansluitleiding altijd door de fabrikant van het apparaat of door zijn technische dienst repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

● Garantie

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en is vóór aflevering uitvoerig getest. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u een beroep

willen doen op uw garantie, neem dan telefonisch contact op met uw service-adres. Alleen op die manier kan kosteloze verzending van uw goederen worden gegarandeerd. Deze garantie geldt uitsluitend jegens de eerste koper en is niet overdraagbaar.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, maar niet voor slijtage of voorbeschadigingen aan breekbare onderdelen, bijvoorbeeld schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij ingrepen die niet worden uitgevoerd door ons geautoriseerde servicefiliaal, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

NL

I.T.S.w. bv
Papierbaan 55
9672 BG Winschoten (Netherlands)
Tel.: 0900/8724357
Fax: 0597/420632
e-mail: support.nl@kompernass.com
Verzendadres: Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten

BE

Kompernass Service Belgique
I.T.S.w. bv p/a Forwarding Team bvba
tav Esther
Bellestraat 7
2030 Antwerpen (Belgium)
Tel.: 03/5413760
Fax: 03/5415651
Verzendadres / Suscription:
Reponse 2
2030 Antwerpen
e-mail: support.be@kompernass.com

● Conformiteitsverklaring / Fabrikant CE

Wij, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermee voor dit product de overeenstemming met de volgende EG-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(98/37/EG)

EU-laagspanningsrichtlijn
(2006/95/EEG)

Elektromagnetische tolerantie
(2004/180/EG)

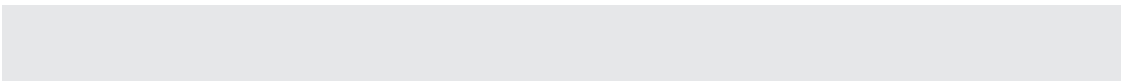
Type / Apparaatbeschrijving:
 Parkside vlakschuurmachine XQ 310

Bochum, 31.07.2008



Hans Kompernaß
 - Bedrijfsleider -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.



Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 26
Ausstattung.....	Seite 26
Lieferumfang.....	Seite 26
Technische Daten.....	Seite 27

Allgemeine Sicherheitshinweise

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 27
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite 27
3. Sicherheit von Personen.....	Seite 28
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges.....	Seite 28
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schwingschleifer.....	Seite 29
Originalzubehör/-zusatzgeräte.....	Seite 30

Bedienung













Betrieb.....	Seite 30
Ein- und ausschalten.....	Seite 30
Schwingzahl einstellen.....	Seite 30
Schleifblatt befestigen.....	Seite 30
Staub absaugen.....	Seite 31
Arbeitshinweise, Tipps und Tricks.....	Seite 31

Wartung und Reinigung..... Seite 32

Entsorgung..... Seite 32

Informationen

Service.....	Seite 32
Garantie.....	Seite 32
Konformitätserklärung/Hersteller.....	Seite 33

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem-/ Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schutzklasse II
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
	Explosionsgefahr!		Auf Unversehrtheit von Gerät, Netzkabel und Netzstecker achten!
	Brandgefahr!		Elektrowerkzeug vor Nässe schützen!
n₀	Leerlaufdrehzahl		Gefährdung durch Staub!
V~	Volt (Wechselspannung)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
W	Watt (Wirkleistung)		

Schwingschleifer XQ 310

● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Schwingschleifer ist zum trockenen Schleifen von Holz, Kunststoffen und Lacken geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Ausstattung

- 1 Schalter EIN / AUS
- 2 Arretierungsknopf für Schalter EIN / AUS
- 3 Entriegelungstaste
- 4 Staubfangbox
- 5 Adapter (nicht abnehmbar)
- 6 Klemmleisten
- 7 Spannhel
- 8 Schleifplatte
- 9 Schleifblatt
- 10 Schwingzahlvorwahl
- 11 Grifffläche
- 12 Reduzierstück

● Lieferumfang

- 1 Schwingschleifer XQ 310
- 15 Schleifblätter (5 x Körnung 60 / 120 / 180), siehe Abb. F
- 1 Staubfangbox
- 1 Reduzierstück, siehe Abb. D
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Nennspannung:	230 V ~, 50 Hz
Nennaufnahme:	310 W
Leerlaufdrehzahl:	n_0 6.000 - 11.000 / min
Leerlaufschwingzahl:	max. ca. 22.000 / min
Schwingkreis:	2,1 mm
Schleifpapiergröße max.:	ca. 280 x 115 mm
Schutzklasse:	II/□

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745.

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 71 dB (A). Unsicherheit $K = 3$ dB. Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB (A) überschreiten.



Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand-/ Armvibration $a_h = 2,149 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden.

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
-  **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
-  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit





Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

- Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren,**


Heizungen, Herden und Kühlschränken.

Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c)  **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d)  **Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am EIN-/AUS-Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet ist, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät insbesondere in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges






- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**
Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schwingschleifer

Um Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen zu vermeiden:

- Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an.
- Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.
- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen / Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
-  **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG!** Wenn Sie Metalle schleifen, entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.
-  **WARNUNG! GIFTIGE DÄMPFE!** Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
-  **WARNUNG! GEFÄHRDUNG DURCH STAUB!** Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an.
-   Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!
- Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Das Gerät ist für trockenes Flächenschleifen von Holz, Kunststoff, Metall und Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen ausgelegt.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.

- Halten Sie das Gerät während der Arbeit immer fest mit beiden Händen (siehe auch Abb. D, E).
- Das Gerät immer ausschalten und das Schleifblatt [9] ausschwingen lassen, bevor Sie den Schwingschleifer ablegen.
- Ziehen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Gerät (z.B. Wechsel des Schleifpapiers) und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf was Sie tun und gehen Sie stets mit Vernunft vor. Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

● Originalzubehör /-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

● Bedienung

● Betrieb

Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen (Geräte, die mit 230V bezeichnet sind, können auch an 220V angeschlossen werden).

● Ein- und ausschalten

Momentbetrieb einschalten:

- Drücken Sie den Schalter EIN / AUS [1].

Momentbetrieb ausschalten:

- Lassen Sie den Schalter EIN / AUS [1] los.

Dauerbetrieb einschalten:

- Drücken Sie den Schalter EIN / AUS [1], halten Sie ihn gedrückt und drücken Sie den Arretierungsknopf [2].

Dauerbetrieb ausschalten:

- Drücken Sie den Schalter EIN / AUS [1] und lassen Sie ihn los.

● Schwingzahl einstellen

Die gewünschte Schwingzahl können Sie mit der Schwingzahlvorwahl [10] je nach Bedarf vorwählen. Die erforderliche Schwingzahl ist abhängig vom zu bearbeitenden Material und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

● Schleifblatt befestigen

⚠ WARNUNG! Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Hinweis: Entfernen Sie vor dem Befestigen eines neuen Schleifblattes [9] Staub und Schmutz von der Schleifplatte [8].

1. Öffnen Sie die beiden Spannhebel [7] nach oben, um ein neues Schleifblatt [9] einzuspannen oder für anderes Material das Schleifblatt [9] zu wechseln.
2. Schieben Sie das Schleifblatt [9] an einem Ende unter die offene Klemmleiste [6] über die Schleifplatte [8] und klemmen Sie es fest, indem Sie den Spannhebel [7] wieder nach unten drücken.
3. Verfahren Sie mit dem anderen Ende auf die gleiche Weise. Achten Sie darauf, dass das Schleifblatt [9] straff auf der Schleifplatte [8] aufliegt. Siehe auch Abb. B und C.
4. **WICHTIG!** Damit die Staubabsaugung durch die Schleifplatte [8] gewährleistet ist, müssen die Löcher von Schleifblatt [9] und Schleifplatte [8] übereinstimmen.

Verschiedene Materialien benötigen unterschiedliche Körnungen, welche Körnung für welche Arbeiten

geeignet ist, lesen Sie in unseren unverbindlichen Empfehlungen unter »Tipps und Tricks«.

● Staub absaugen



⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die über eine Staubfangbox **4** verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z.B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubbeutel (oder im Staubbeutel des Staubsaugers) selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes und entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubfangbox **4** bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

Staubabsaugung mit Staubfangbox

Staubfangbox aufsetzen:

- Schieben Sie die Staubfangbox **4** auf den Adapter **5** an der Geräterückseite.

Staubfangbox abnehmen:

- Drücken Sie die Entriegelungstaste **3** und ziehen Sie die Staubfangbox **4** vom Gerät ab.

Hinweis: Um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten, die Staubfangbox **4** rechtzeitig leeren und ausklopfen.

Staubabsaugung per Fremdabsaugung anschliessen:

- Zur Staubabsaugung mittels Staubsauger schieben Sie den Saugschlauch einer zulässigen Staubabsaugvorrichtung (z.B. eines Werkstattsaugers) in den Adapter **5** – siehe Abb. D.

Hinweis: Verwenden Sie falls nötig das Reduzierstück **12**, indem Sie es in den Adapter **5** schieben.

Entnehmen:

- Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Adapter **5**, bzw ggf. vom Reduzierstück **12** ab.

● Arbeitshinweise, Tipps und Tricks

- Halten Sie das Gerät während der Arbeit immer fest mit beiden Händen (siehe auch Abb. D, E).
- Bewegen Sie den Schwingschleifer parallel, flächig kreisend oder wechselnd längs und quer.
- Den Schwingschleifer nicht aufdrücken. Die Schleifblätter setzen sich zu und verschlechtern somit die Schleifleistung.
- Reinigen Sie hin und wieder das Schleifblatt **9** mit dem Staubsauger.
- Mit der richtigen Wahl der Schwingzahl und der Körnung des Schleifblattes **9** bestimmen Sie die Abtragsleistung und somit auch das Ergebnis Ihrer Arbeit.
- Schleifen Sie nie mit dem gleichen Schleifblatt **9** unterschiedliche Materialien (z.B. Holz und anschließend Metall).

In der nachfolgenden Tabelle finden Sie unverbindliche Werte, die Ihnen die Ermittlung des Schleifblattes **9** erleichtern.

Holz	Schleifblatt / Körnung
Bearbeitung von Holz	40-240
Vorschleifen z.B. von rauhen, ungehobelten Balken und Brettern	40, 60
Planschleifen	80, 100, 120
Feinschleifen harter Hölzer	180, 240

Farbe / Lacke	Schleifblatt / Körnung
Bearbeitung von Farb-/Lackschichten oder Grundierungen wie Füller und Spachtel	40-320
Abschleifen von Farbe	40, 60
Schleifen von Vorstreifarbe	80, 100, 120
Endschliff von Grundierungen vor der Lackierung	180, 240, 320

● Wartung und Reinigung

⚠️ WARNUNG! Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

- Reinigen Sie das Gerät, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes verwenden. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Zur gründlichen Reinigung des Gerätes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 /96 /EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung

in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Informationen

● Service

- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Ein-sendung Ihrer Ware gewährleistet werden. Diese Garantie gilt nur gegenüber dem Erstkäufer und ist nicht übertragbar.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B.

Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

DE**Schraven Service- und
Dienstleistungs GmbH****Gewerbering 14****47623 Kevelaer (Germany)****Tel.: (+49) 0 18 05-00 81 07 (0,14 EUR/min)****Fax: (+49) 0 28 32 / 35 32****e-mail: support.de@kompernass.com****AT****Kompernaß Service Österreich
Rittenschober KG****Gmundner Strasse 10****4816 Gschwandt (Austria)****Tel.: (+43) 0 76 12 / 6 26 05 16****Fax: (+43) 0 76 12 / 62 60 56****e-mail: support.at@kompernass.com****● Konformitätserklärung /
Hersteller CE**

Wir, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
D-44867 Bochum, Deutschland, erklären
hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung
mit folgenden EG-Richtlinien:

**Maschinenrichtlinie
(98 / 37 / EG)****EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EG)****Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EG)****Typ / Gerätebezeichnung:**

Parkside Schwingschleifer XQ 310

Bochum, 31.07.2008



Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung
sind vorbehalten.